

**EXTRAIT DU REGISTRE AUX DELIBERATIONS DU CONSEIL COMMUNAL**  
**UITTREKSEL UIT HET NOTULENBOEK VAN DE ZITTING VAN DE GEMEENTERAAD**

Séance du 22 janvier 2007

Zitting van 22 januari 2007

**PRESENTS/AANWEZIGEN**

M./Dhr. Vincent DE WOLF, Bourgmestre-Président, Burgmeester-Voorzitter ;  
M./Dhr Didier van EYLL, Mme/Mw. Françoise BERTIEAUX, Mme/Mw Françoise BERTIEAUX, Mme/Mw Marie-Rose GEUTEN, M./Dhr Bernard de MARCKEN de MERKEN, M./Dhr Isi HALBERTHAL, M./Dhr Frank VAN BOCKSTAL, M./Dhr Jean-Luc ROBERT, M./Dhr Jean-Claude LAURENT, Echevins/Schepenen ;  
Mme/Mw Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, M./Dhr Stéphane VAN VAERENBERGH, M./Dhr Stéphane VAN VAERENBERGH, M./Dhr André du BUS de WARNAFFE, M./Dhr Laurent VLEMINCKX, Mme/Mw Françoise CARTON de WIART, Mme/Mw Gisèle MANDAILA, M./Dhr Jean LAURENT, M./Dhr Rachid MADRANE, M./Dhr Rik JELLEMA, M./Dhr Ahmed M'RABET, M./Dhr Patrick LENAERS, Mme/Mw Marie-Pascale MINET, Mme/Mw Kathy MOTTET, M./Dhr Nourdine TAYBI, Mme/Mw Sandrine ES, M./Dhr Christophe GASIA, Mme/Mw Christina KARKAN, M./Dhr Rik BAETEN, M./Dhr Patrick CUISINIER, M./Dhr Ibrahim HANNA, Mme/Mw Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, M./Dhr Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Mme/Mw Jacqueline BERGER, M./Dhr Jean CORNIL, Mme/Mw Chantal HOORNAERT, Mme/Mw Claire ALLARD, Conseillers communaux/Gemeenteraadsleden ;  
M./Dhr Christian DEBATY, Secrétaire Communal/Gemeentesecretaris.

*Monsieur Jean LAURENT vote le premier aux appels nominaux par ordre alphabétique.*  
*De heer Jean LAURENT wordt de eerste te stemmen bij naamafroeping in alfabetische volgorde.*

*La séance est ouverte à 20 h00.*  
*De zitting wordt om 20 u 00 geopend.*

*Le point en urgence est adopté à l'unanimité.*  
*Het punt in spoedeisendheid wordt met éénparigheid van stemmen aangenomen.*

**SEANCE PUBLIQUE**

**(1) Transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois.**  
**Transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen.**

*Par 29 oui et 6 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :*  
*Met 29 ja-stemmen en 6 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

**Ont voté oui/Hebben ja gestemd**

*Jean LAURENT, Patrick LENAERS, Rachid MADRANE, Gisèle MANDAILA, Marie-Pascale MINET, Ahmed M'RABET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Jean-Luc ROBERT, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX, Claire ALLARD, Rik BAETEN, Jacqueline BERGER, Françoise BERTIEAUX, Françoise CARTON de WIART, Jean CORNIL, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERCKEN, Sandrine ES, Christophe GASIA, Marie-Rose GEUTEN, Isi HALBERTHAL, Chantal HOORNAERT, Christina KARKAN, Rik JELLEMA, Jean-Claude LAURENT, Vincent DE WOLF.*

**Se sont abstenus/Hebben zich onthouden**

*Kathy MOTTET, Stéphane VAN VAERENBERGH, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE, Ibrahim HANNA.*

Le Conseil communal,

Vu l'article 12§1<sup>er</sup> de la Nouvelle loi communale concernant les jetons de présence des conseillers communaux ;

Vu les articles 19 à 21 de la Nouvelle loi communale concernant le traitement des bourgmestres et échevins ;

Vu l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois ;

## **DECIDE**

Article 1<sup>er</sup> : le montant du jeton de présence au Conseil communal et pour chaque réunion de section, commission ou comité préparatoire aux séances du Conseil communal est fixé à € 102,84 (montant fixé à l'index 126,82 – base 137,28) depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2005.

Ce montant sera indexé conformément à la réglementation en vigueur dans la fonction publique.

Article 2 : par dérogation à l'article 1<sup>er</sup>, lorsqu'un conseiller participe à plusieurs séances lors d'une même journée, celui-ci n'a droit qu'à un seul jeton.

Article 3 : L'article budgétaire 101/123-16 est destiné à couvrir les frais de représentation du Bourgmestre et des membres du Collège.

Les frais de représentation sont remboursés a posteriori sur présentation d'un justificatif.

Article 4 : il est mis à la disposition du Bourgmestre et des membres du Collège les outils de travail suivants :

- a) dans l'immeuble de l'hôtel communal, un local équipé, outre les meubles, du matériel de bureau en ce compris un téléphone.
- b) un téléphone portable dont l'abonnement et les communications sont pris en charge par l'administration avec un maximum de € 90,00. Le Bourgmestre devant être joignable jour et nuit, ses frais de communications ne sont pas plafonnés.
- c) un abonnement internet chez un distributeur de son choix. Toutefois l'administration n'intervient que dans les frais à concurrence du prix qu'elle paye chez son distributeur.
- d) un véhicule de fonction pour le Bourgmestre.
- e) un bureau pour les collaborateurs du cabinet du Bourgmestre.
- f) Une aide administrative à mi-temps pour le cabinet de chaque Echevin, à choisir parmi le personnel, la désignation de celui-ci devant faire l'objet d'une décision du Collège des Bourgmestre et Echevins.
- g) Un transport ponctuel avec chauffeur sur demande à adresser au service du garage communal.

Article 5 : le Bourgmestre et les membres du Collège ne bénéficient d'aucun autre avantage de quelque nature que ce soit.

Article 6 : le Collège déterminera les outils que l'administration confiera aux agents de la commune, titulaires de grades légaux ainsi qu'aux Directeurs et assimilés, pour l'exercice de leur fonction, ainsi que les limites de leur usage.

\* \* \*

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 12&1 van de Nieuwe Gemeentewet betreffende de presentiegelden van de Gemeenteraadsleden;

Gelet op artikels 19 tot 21 van de Nieuwe Gemeentewet betreffende de wedde van de Burgemeester en de Schepenen;

Gelet op de Ordonnantie van 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en de voordelen van de brusselse mandatarissen;

## BESLIST

### Artikel 1:

Het bedrag van het presentiegeld voor de Gemeenteraad, en voor elke vergadering van de fractie, commissie of voorbereidende comité voor de zittingen van de Gemeenteraad wordt op 102,84 € vastgelegd (bedrag gekoppeld aan het indexcijfer 126,82 – basis 137,28) sinds 1 september 2005.

Dit bedrag zal geïndexeerd worden overeenkomstig het reglement van kracht in de openbare sector.

### Artikel 2:

Door afwijking aan artikel 1, wanneer een raadslid aan verschillende zittingen deelneemt gedurende één zelfde dag, heeft hij alleen recht op één keer presentiegeld.

### Artikel 3:

Het begrotingsartikel 1001/123-16 is bestemd om de representatiekosten van de Burgemeester en de leden van het College te deken.

De representatiekosten worden *a posteriori* terugbetaald op voorstelling van een rechtvaardigingstuk.

### Artikel 4:

Volgende werkmiddelen worden voor de Burgemeester en Schepenen ter beschikking gesteld:

- a) In het gebouw van het gemeentehuis, een uitgerust werkkabinet met naast de meubels kantoomateriaal met inbegrip van een telefoon.
- b) Een draagbare telefoon waarvan het abonnement en de communicatiekosten voor een maximumbedrag van 90,00 € ten laste vallen het gemeentebestuur. Daar de Burgemeester dag en nacht bereikbaar moet zijn worden zijn communicatiekosten niet beperkt.
- c) Een internet abonnement bij een verdeler van zijn keuze. Niettemin komt het bestuur alleen tussen de kosten tot het bedrag dat ze bij haar verdeler betaalt.
- d) Een dienstwagen voor de Burgemeester.
- e) Een kantoor voor de medewerkers van het kabinet van de Burgemeester.
- f) Een halftijdse administratieve hulp voor het kabinet van elke Schepen, uit het personeel te kiezen, de aanstelling van deze zou het voorwerp moeten uitmaken van een beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen.
- g) Een punctueel vervoer met een chauffeur op aanvraag te richten aan de diensten van de gemeentelijke garage.

### Artikel 5:

De Burgemeester en de leden van het College beschikken over geen andere voordelen, van welke aard dan ook.

### Artikel 6:

Het College zal de werkinstrumenten bepalen dat het bestuur aan het gemeentelijk personeel, titularis van wettelijke graden alsook aan de Directeurs en gelijkgestelden voor de uitoefening van hun ambt, zal toevertrouwen, alsook voor de beperkingen van hun gebruik.

**(2) Service social du personnel - Rémunérations - Octroi de chèques-repas au personnel communal, à l'exception du personnel enseignant pour lequel la commune bénéficie d'une subvention-traitement.**

**Sociale dienst van het personeel - Wedden - Uitkering van maaltijd-cheques aan het gemeentepersoneel met uitzondering van het onderwijzend personeel voor dewelke de gemeente een vergoeding van de wedde geniet.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale;

Vu l'Arrêté Royal du 3 février 1998 modifiant l'article 19bis de l'Arrêté Royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la Loi du 27 juin 1969 révisant l'Arrêté-Loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu l'Arrêté Royal du 31 janvier 1994 modifiant l'Arrêté Royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la Loi du 27 juin 1969 révisant l'Arrêté-Loi du 28 décembre 1944, concernant la Sécurité Sociale des travailleurs, en ce qui concerne les titres-repas;

Attendu que le personnel communal n'a pas la possibilité de fréquenter un restaurant d'entreprise, que le nombre de chèques-repas ne peut excéder le nombre de journées fournies par les agents, que le chèque-repas doit être nominatif et que son usage est limité au paiement d'un repas ou à l'achat d'aliments prêts à la consommation;

Vu que les chèques-repas ne sont pas octroyés en remplacement ou en conversion de la rémunération;

Vu le protocole d'accord du comité particulier de négociation, intervenu en sa séance du 18/01/2007 ;

Considérant que le projet de la présente délibération a été soumis au Comité d'accompagnement;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

## **DECIDE**

**Article 1er :** Le présent règlement s'applique à tous membres du personnel, quel que soit son statut, à l'exclusion du personnel enseignant pour lequel la Commune bénéficie d'une subvention- traitement.

**Article 2 :** §1. Les agents visés à l'article 1er bénéficient de l'octroi de chèques-repas d'une valeur faciale unitaire de 5,70 €.

§2. Les membres du personnel qui fournissent des prestations à temps partiel bénéficient de chèques-repas au prorata de leur temps de travail. Si le nombre de chèques ainsi calculé ne forme pas un nombre entier, il est arrondi à l'unité supérieure, s'il atteint ou dépasse le demi.

§3. Seules les journées effectivement prestées donnent droit à l'octroi de chèques-repas.

§4. Les membres du personnel fournissant des prestations en équipes successives selon des horaires spécifiques bénéficient de chèques-repas dans les limites énoncées au §3, leurs prestations non fournies étant comptabilisées proportionnellement aux exigences du service.

**Article 3:** Le chèque-repas est nominatif. Il mentionne clairement que la validité est limitée à trois mois et qu'il ne peut être utilisé qu'en paiement d'un repas ou pour l'achat d'aliments prêts à la consommation.

**Article 4 :** §1. La commune prend en charge une participation financière de 4,46 € dans le coût de chaque chèque-repas octroyé.

§2. La quote-part du bénéficiaire est quant à elle fixée à 1,24 € par chèque-repas reçu. Cette participation est déduite automatiquement, chaque mois, de son traitement.

**Article 5 :** Les chèques-repas sont distribués tous les mois, au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui pour lequel ils sont dûs.

**Article 6 :** La confection des chèques-repas sera confiée à une firme spécialisée.

**Article 7 :** Le présent règlement entre en vigueur le 1er janvier 2007 pour une durée d'un an.

**Article 8 :** Copie de la présente délibération sera adressée à M. le Ministre-Président de la Région de Bruxelles-Capitale, à M. le Receveur communal, aux Services des Finances, du Personnel et des Achats.

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 3 februari 1998 houdende wijziging van het artikel 19bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de Wet van 27 juni 1969 houdende herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet op het K.B. van 31 januari 1994 houdende wijziging van het K.B. van 28 november 1969 nemende uitvoering van de Wet van 27 juni 1969 houdende herziening van het besluit – Wet van 28 december 1944, betreffende de Sociale Zekerheid van de werkers, wat betreft maaltijd-titels;

Overwegende dat het Gemeentepersoneel de mogelijkheid niet heeft om een firmarestaurant te bezoeken, dat het aantal maaltijdcheques het aantal dagen dat de agenten gepresteerd hebben niet mag overschrijden, dat de maaltijdcheques nominatief moeten zijn en dat hun gebruik beperkt is voor de betalingen van een maaltijd of voor de aankoop van voedingswaren klaar voor de consumptie;

Gezien dat de maaltijdcheques niet toegekend worden ter vervanging of ter omrekening van de wedde;

Gezien het akkoordprotokol van het Bijzonder Onderhandelingscomité van datum van 18/01/2007 ;

Overwegende dat het ontwerp van deze beraadslaging onderworpen werd aan het Overlegcomité;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

## **BESLIST**

**Artikel 1 :** Het huidig reglement is van toepassing op elk personeelslid, eender welk zijn statuut, met uitzondering van het onderwijzend personeel voor dewelke de gemeente een vergoeding van de wedde geniet;

**Artikel 2 :** §1. De agenten aangeduid in artikel 1 genieten van de toekenning van maaltijdcheques van een faciale éénheidswaarde van 5,70 €;

§2. De leden van het personeel die deeltijds werken genieten van de maaltijdcheques in verhouding met hun deeltijdse arbeid. Indien het aantal berekende cheques niet een geheel vormt, zullen zij naar boven worden afgerond, indien zij de helft of meer dan de helft bereiken;

§3. Enkel de werkelijke gepresteerde dagen geven recht op toekenning van maaltijdcheques;

§4. De leden van het personeel die in opeenvolgende ploegen werken volgens specifieke uurroosters genieten van maaltijdcheques volgens de beperkingen hernomen in § 3, hun niet uitgevoerde prestaties zijn proportioneel geboekt volgens de benodigdheden van de dienst;

**Artikel 3 :** De maaltijdcheque is nominatief. Ze geven duidelijk aan dat de geldigheid beperkt is tot 3 maanden en dat hun gebruik enkel mag dienen voor de betalingen van een maaltijd of voor de aankoop van voedingswaren klaar voor consumptie;

**Artikel 4 :** §1. De gemeente neemt een financiële bijdrage ten laste van 4,46 € in de kosten van elke toegekende maaltijdcheque;

§2. Het aandeel van de begunstigde is vastgelegd op 1,24 € per gekregen maaltijdcheque. Deze deelname wordt automatisch elke maand van de wedde afgehouden;

**Artikel 5 :** De verschuldigde maaltijdcheques zullen ten laatste iedere laatste dag van de volgende maand **uitbetaald worden**;

**Artikel 6 :** Het maken van de maaltijdcheques zal toevertrouwd worden aan een gespecialiseerde firma;

**Artikel 7 :** Het huidig reglement zal in voege zijn vanaf 1 januari 2007 voor de tijdsduur van 1 jaar;

**Artikel 8 :** Afschrift van deze beraadslaging zal worden overgemaakt aan de H. Minister en Voorzitter van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, aan de H. Gemeenteontvanger, aan de dienst Financiën, aan de Personeelsdienst en aan de dienst Aankopen.

\* \* \*

COMMUNE D'ETTERBEEK



GEMEENTE ETTERBEEK

COMITE PARTICULIER DE NEGOCIATION POUR LE  
PERSONNEL COMMUNAL ET LE PERSONNEL DU CPAS

BIJZONDER ONDERHANDELINGSCOMITEE VOOR HET  
GEMEENTEPERSONEEL EN HET PERSONEEL VAN HET OCMW

## PROTOCOLE

Conformément à l'article 9 de la loi du 19 décembre 1974 et à l'article 30 de l'arrêté royal du 29 septembre 1984 portant exécution de ladite loi organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, le présent protocole est établi afin de constater :

- Accord pour le SLEP
- D'accord pour le CGSP et CSC
- intervenu en séance du Comité le :

18 janvier 2007

- sur : **Projet de délibération relative au personnel communal – Service Social du Personnel – Rémunérations – Octroi de chèques-repas au personnel communal, excepté au personnel enseignant pour lequel la Commune bénéficie d'une subvention-traitement (également valable pour le CPAS.**
- entre :
- d'une part, les autorités communales représentées par :
  - pour la Commune :  
Mme. Marie-Rose GEUTEN, Echevin et Présidente du Comité.
  - pour le CPAS :
- et d'autre part, les organisations syndicales représentatives représentées par :
  - pour la Centrale Générale des Services Publics :  
M. Roger POOT
  - pour la Confédération des Syndicats Chrétiens Services Publics : M. Benoit LAMBOTTE
  - pour le Syndicat Libre de la Fonction Publique :  
M. GILLARD

Etterbeek, le 14 décembre 2006  
op 14 december 2006

Pour les Autorités communales,  
Voor de gemeentelijke overheden,

Pour la Commune,  
Voor het Gemeente,

Pour le CPAS,  
Voor het OCMW

Pour la CGSP,  
Voor het ACOD

Pour la CSC,  
Voor het ACV,

Pour le SLEP,  
Voor het VSOA

## PROTOCOL

Overeenkomstig artikel 9 van de wet van 19 december 1974 en artikel 30 van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van genoemde wet tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, wordt dit protocol opgesteld teneinde het volgende vast te stellen :

- Akkoord voor het VSOA
- Oneerigheid voor het ACOD en ACV
- tussenkomen in zitting van het Comité op :

18 januari 2007

- over : **Ontwerp van de beraadslaging betreffende het gemeentepersoneel – Sociale dienst van het Personeel – Wedden – Uitkering van maaltijdscheques aan het gemeentepersoneel, met uitzondering van het onderwijzendpersoneel voor dewelke de Gemeente een vergoeding van de wedde geniet (alsook geldig voor het OCMW)**
- tussen :
- enerzijds, de gemeentelijke overheden vertegenwoordigd :
  - voor de Gemeente :  
Mv. Marie-Rose GEUTEN, Schepen en en Voorzitter van het Comité.
  - voor het OCMW :
- en anderzijds, de vertegenwoordigende vakbondsorganisaties vertegenwoordigd door :
  - voor de Algemene Centrale der Openbare Diensten : Mhr. Roger POOT
  - voor het Algemeen Christelijk Vakverbond Openbare diensten : Mhr. Benoit LAMBOTTE
  - voor het Vrije Syndicaat voor het Openbaar Ambt :  
Mhr. GILLARD

### (3) Mobilité - Police de la circulation Routière - Règlement général complémentaire. Mobiliteit - Politie op het wegverkeer - Algemeen bijkomend reglement.

Par 29 oui et 6 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :

*Met 29 ja-stemmen en 6 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

*Ont voté oui/Hebben ja gestemd*

*Jean LAURENT, Patrick LENAERS, Rachid MADRANE, Gisèle MANDAILA, Marie-Pascale MINET, Ahmed M'RBET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Jean-Luc ROBERT, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX, Claire ALLARD, Rik BAETEN, Jacqueline BERGER, Françoise BERTIEAUX, Françoise CARTON de WIART, Jean CORNIL, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERCKEN, Sandrine ES, Christophe GASIA, Marie-Rose GEUTEN, Isi HALBERTHAL, Chantal HOORNAERT, Christina KARKAN, Rik JELLEMA, Jean-Claude LAURENT, Vincent DE WOLF.*

*Se sont abstenus/Hebben zich onthouden*

*Kathy MOTTET, Stéphane VAN VAERENBERGH, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE, Ibrahim HANNA.*

Le Conseil communal,

Vu la loi relative à la police de la circulation routière ;

Vu le règlement général sur la police de la circulation routière ;

Vu l'arrêté ministériel fixant les dimensions minimales et les conditions de placement de la signalisation routière;

Vu la circulaire ministérielle relative aux règlements complémentaires et au placement de la signalisation routière ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 relatif à l'exercice de la tutelle administrative sur les Communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la Nouvelle Loi Communale ;

Revu la délibération du Conseil Communal du 22 octobre 1987 portant coordination de l'ensemble de la réglementation en matière de circulation routière ;

Considérant que les mesures envisagées sont de nature à garantir la fluidité de la circulation et la sécurité du passage ;

Considérant que le présent règlement concerne la voirie communale et la voirie régionale en ce qui concerne le stationnement uniquement.

**DECIDE**

La modification du texte existant réglementant la circulation routière sur le territoire communal sur base des dispositions suivantes :

**CHAPITRE I : INTERDICTIONS ET RESTRICTIONS DE CIRCULATION**

**Article 1.C :** Il est interdit à tout conducteur de circuler sur les voies ci-après, dans le sens et sur le tronçon indiqués en regard de chacune d'elles, sauf pour les cyclistes :

A AJOUTER :

1.C.68.- rue De Mot de la rue du Cornet à l'impasse du Pré.

La mesure sera matérialisée par des signaux routiers C1 et F19 complétés par les signaux M2 et M4 et la signalisation ad hoc sur les voiries transversales.

**CHAPITRE IV : CANALISATION DE LA CIRCULATION**

**Article 13.E :** Des passages pour piétons sont délimités aux endroits suivants :



1. Au carrefour :

A AJOUTER :

13.E.1.67.- rue de L'Orme - rue Linthout.  
13.E.1.68.- rue de Linthout - rue de l'Orme.

La mesure sera matérialisée par marques de couleur blanche, parallèles à l'axe de la chaussée, conformément à l'article 76.3 du Règlement Général.

#### **CHAPITRE V : ARRET ET STATIONNEMENT (Signaux routiers)**

**Article 14** : Le stationnement est interdit sur les tronçons ou sections de voies ci-après :

A SUPPRIMER :

14.26.- rue d'Oultremont 20/22, sur 20 mètres.  
14.45.- rue Beckers du côté des immeubles à numérotation impaire de la rue de Chambéry jusqu'à l'entrée des entrepôts Delhaize.  
14.74.- rue Colonel Van Gele 130/134, sur 12 mètres.

A AJOUTER :

14.114.- rue de Chambéry 23, sur 8 mètres.  
14.115.- rue de Theux 55, du lundi au vendredi de 9 à 18 heures, sur 10 mètres.  
14.116.- rue Général Henry 1, du lundi au vendredi de 7 à 18 heures, sur 12 mètres.  
14.117.- Angle rue Général Henry avec l'avenue Alexandre Galopin, du lundi au vendredi de 9 à 18 heures, sur 6 mètres.  
14.118.- rue du Ruanda 19, du lundi au vendredi de 9 à 18 heures, sur 6 mètres.  
14.119.- rue Gérard 85, du lundi au samedi de 6 à 19 heures, sur 14 mètres.  
14.120.- rue de Theux 55, du lundi au vendredi de 9 à 18 heures, sur 10 mètres.  
14.121.- rue Général Henry 27/29, sur 10 mètres.  
14.122.- rue des Cultivateurs 30/32, sur 9 mètres.  
14.123.- rue Champ du Roi 145, du lundi au vendredi de 8 à 19 heures, sur 6 mètres.  
14.124.- rue Baron de Castro 102, du lundi au samedi de 8 à 19 heures, sur 6 mètres.

La mesure sera matérialisée par des signaux routiers E1, complétés par un panneau additionnel du type V de l'annexe 2 de l'Arrêté Ministériel comportant la mention limitative prévue dans chaque cas.

**Article 16.A** : Le stationnement alterné sera instauré sur les voies suivantes :

A SUPPRIMER :

16.A.13.- rue de Linthout, entre la rue de l'Orme et la rue Léon de Lantsheere et entre la rue Léon de Lantsheere et la rue Henri de Braeckeleeer.

**Article 17.2** : Le stationnement est réservé dans les endroits suivants, à certaines catégories de véhicules :

A. Réservé aux véhicules « handicapés » :

A SUPPRIMER :

17.2.A.165.- rue de Haerne 56, sur 6 mètres.  
17.2.A.179.- rue Capitaine Joubert 14, sur 6 mètres.  
17.2.A.138.- avenue Édouard de Thibault 3, sur 6 mètres.  
17.2.A.143.- place du Roi Vainqueur 22.  
17.2.A.105.- place du Roi Vainqueur en face du 10, sur 6 mètres.  
17.2.A.108.- avenue du Onze Novembre 6, sur 6 mètres.  
17.2.A.79.- rue Ernest Havaux 16, sur 6 mètres.

17.2.A.155.- rue des Sicambres 14, sur 6 mètres.  
17.2.A.101.- rue du Clocher 41, sur 6 mètres.  
17.2.A.119.- rue Colonel Van Gele 14, sur 6 mètres.  
17.2.A.88.- rue Thieffry 39, sur 6 mètres.  
17.2.A.65.- rue Posschier 7, sur 6 mètres.  
17.2.A.19.- rue de Haerne 56, sur 6 mètres

**A MODIFIER :**

17.2.A.139.- avenue Édouard de Thibault 76, sur 12 mètres.  
17.2.A.175.- rue des Francs 23, sur 12 mètres.  
17.2.A.127.- place du Roi Vainqueur 14, sur 6 mètres.  
17.2.A.62.- rue Général Capiaumont 67, sur 6 mètres.  
17.2.A.169.- avenue Alexandre Galopin 8, sur 12 mètres.

**A AJOUTER :**

17.2.A.182.- rue de Haerne 52, sur 6 mètres.  
17.2.A.183.- chaussée Saint-Pierre 337, sur 6 mètres.  
17.2.A.184.- rue des Érables 10, sur 6 mètres.  
17.2.A.185.- rue des Érables 18, sur 6 mètres.  
17.2.A.186.- avenue Nouvelle 50, sur 6 mètres.  
17.2.A.187.- place du Roi Vainqueur 9, sur 12 mètres.  
17.2.A.188.- avenue des Champs 110, sur 6 mètres.  
17.2.A.189.- rue Camille Coquilhat 7, sur 6 mètres.  
17.2.A.190.- avenue Alexandre Galopin 16, sur 6 mètres.  
17.2.A.191.- avenue Nouvelle 112, sur 6 mètres.  
17.2.A.192.- rue des Moissonneurs 52, sur 12 mètres.  
17.2.A.193.- place Saint-Antoine 5, sur 6 mètres.  
17.2.A.194.- rue des Atrébates 147, sur 6 mètres.  
17.2.A.195.- rue des Taxandres 21, sur 6 mètres.  
17.2.A.196.- avenue des Volontaires 42, sur 6 mètres.  
17.2.A.197.- rue De Mot 13, sur 6 mètres.  
17.2.A.198.- square de Léopoldville 13, sur 6 mètres.  
17.2.A.199.- rue des Bollandistes 42, sur 6 mètres.  
17.2.A.200.- rue Général Molitor 18, sur 6 mètres.  
17.2.A.201.- rue Baron Dhanis 27, sur 6 mètres.  
17.2.A.202.- chaussée Saint-Pierre 27, sur 12 mètres.  
17.2.A.203.- avenue Jules Malou 56, en épis.

La mesure sera matérialisée par des signaux E9a, complétés du panneau additionnel ad hoc.

**D. Stationnement réservé aux bus scolaires :**

**A SUPPRIMER :**

17.2.D.22.- Rue de Chambéry en face du n° 24.

**A AJOUTER :**

17.2.D.23.- avenue Edmond Mesens en face du N° 7, du lundi au vendredi de 8 à 17 heures, sur 27 mètres.

**Article 17.3. :** Le stationnement est obligatoire :

**1. Sur le trottoir ou l'accotement :**

17.3.1.4.- rue Beckers, côté Hôpital, du Square Docteur Jean Joly à la rue Alex Marcette.

**CHAPITRE VI : ARRET ET STATIONNEMENT**

**Article 19** : Le stationnement est interdit aux endroits suivants :

A SUPPRIMER :

- 19.153.- rue Beckers, le long du mur de la morgue, sur 12 mètres.
- 19.155.- rue des Cultivateurs 30/32, sur 6 mètres.
- 19.156.- rue des Moissonneurs, à la sortie de la cité Jouet Rey, sur 6 mètres.

A AJOUTER :

- 19.174.- rue des Francs 5, sur 6 mètres.
- 19.175.- rue Froissart 38, sur 5 mètres.
- 19.176.- rue Richard Kips 4, sur 3 mètres.
- 19.177.- rue Baron de Castro 4, sur 3 mètres.

La mesure sera matérialisée par une ligne jaune discontinue de couleur jaune tracée sur le bord réel de la chaussée ou sur la bordure du trottoir ou d'un accotement en saillie.

**Article 22.A** : Une zone de stationnement comprenant des emplacements délimités par des marques au sol et pourvus d'appareils distributeurs de tickets limitant la durée de stationnement conformément aux dispositions de l'article 27.3 du Règlement Général sur la police de la circulation routière est créée sur les voies suivantes :

durée limitée à 4h30 maximum :

A MODIFIER :

- 22.A.a.8.- rue Général Leman, dans son intégralité.
- 22.A.a.16.- chaussée Saint-Pierre, dans son intégralité.
- 22.A.a.17.- rue du Cornet, dans son intégralité.
- 22.A.a.28.- rue Général Fivé, dans son intégralité
- 22.A.a.31.- rue de Pervyse, des deux côtés.
- 22.A.a.40.- rue Baron Lambert, dans son intégralité.
- 22.A.a.69.- rue des Boers, dans son intégralité.
- 22.A.a.94.- supprimé.

A AJOUTER :

- 22.A.a.98.- rue de linthout de la rue Léon de Lantsheere à la rue d'Oultremont et de la rue Henri de Braeckeleeur à l'avenue Georges Henri.
- 22.A.a.99.- rue des Sicambres.
- 22.A.a.100.- rue Général Henry.
- 22.A.a.101.- avenue des Champs.
- 22.A.a.102.- rue des Perdrix.
- 22.A.a.103.- rue Général Molitor.
- 22.A.a.104.- avenue Alexandre Galopin.
- 22.A.a.105.- avenue Le Marinel de la place Aimé Dandoy à la rue de Pervyse.
- 22.A.a.106.- avenue Camille Joset.
- 22.A.a.107.- avenue Hansen Soulie de la place du Roi Vainqueur au square Jean Absil.
- 22.A.a.108.- avenue de la Chasse.
- 22.A.a.109.- avenue d'Auderghem.
- 22.A.a.110.- avenue des Nerviens.
- 22.A.a.111.- rue du Clocher.
- 22.A.a.112.- rue Jonniaux.
- 22.A.a.113.- rue Dekens.
- 22.A.a.114.- rue Félix Hap.
- 22.A.a.115.- rue Sainte-Gertrude.
- 22.A.a.116.- rue Colonel Van Gele.
- 22.A.a.117.- rue Antoine Gautier.
- 22.A.a.118.- rue Champ du Roi.
- 22.A.a.119.- rue des Platanes.

22.A.a.120.- place des Acacias.  
22.A.a.121.- rue Louis Titz.  
22.A.a.122.- rue Doyen Boone.  
22.A.a.123.- rue Albert Meurice.

Les horodateurs porteront les mentions suivantes :

« du lundi au samedi de 09.00 à 18.00 », les tarifs et les modalités de paiement, ainsi que la durée maximum de stationnement autorisée.

durée limitée à 2h maximum :

A AJOUTER :

22.A.a.124.- rue de Linthout de la rue des Tongres à l'avenue Georges Henri.

**Article 22.6.** : Des signalisations zonales sont établies dans les endroits suivants :

A. Zone où la vitesse est limitée à 30 km/h

A MODIFIER :

22.6.a.6.- Zone comprenant la rue du Cornet de la place Jourdan à l'avenue d'Auderghem, la rue De Mot, l'impasse du Pré et la rue de la Tourelle.

Les zones seront matérialisées suivant la signalisation et les dispositifs prévus par l'A.R. 09.10.1998.

Le présent règlement sera soumis à l'avis de la Commission Consultative de la Circulation Routière de la Région de Bruxelles-Capitale et à l'approbation de Monsieur le Ministre des Communications.

Copie de la présente délibération sera transmise à Monsieur le Ministre - Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles - Capitale.

\* \* \*

De Gemeenteraad,

Gelet op de wet betreffende de politie op het wegverkeer;

Gelet op het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;

Gelet op het ministerieel besluit waarbij de minimale afmetingen en de bijzondere plaatsingsvoorwaarden van de verkeerstekens bepaald worden;

Gelet op het ministerieel rondschrijven betreffende de aanvullende reglementen en de plaatsing van de verkeerstekens;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

Herzien de beraadslaging van de gemeenteraad van 22 oktober 1987 houdende samenvatting van het verkeersreglement op het gemeentelijk grondgebied;

Overwegende dat de geplande maatregelen van aard zijn het verkeer te vergemakkelijken en de veiligheid te verzekeren;

Overwegende dat onderhavig reglement betrekking heeft op de gemeentewegen en op de gewestelijke wegen enkel voor wat het parkeren betreft;

**BESLIST**

De wijziging van de bestaande tekst houdende reglementering van het verkeer op het gemeentelijk grondgebied op basis van volgende bepalingen:

## **HOOFDSTUK I: VERBODEN EN BEPERKT VERKEER**

**Artikel 1.C:** Op navolgende wegen is het iedere bestuurder verboden, te rijden in de richting en op het wegvak als aangeduid voor elk van deze wegen, behalve voor fietsers.

BIJ TE VOEGEN:

1.C.68.- De Motstraat, van de Hoornstraat tot de Weidegang.

De maatregel zal ter kennis gebracht worden door verkeersborden C1 en F19 aangevuld door borden van type M2 en M4 en de geschikte signalisatie voor de dwarsliggende straten.

## **HOOFDSTUK IV: KANALISERING VAN HET VERKEER**

**Artikel 13.E:** Voetgangersovergangen worden afgebakend:

1. Aan het kruispunt:

BIJ TE VOEGEN:

13.E.1.67.- Olmstraat – Linthoutstraat.

13.E.1.68.- Linthoutstraat – Olmstraat.

Overeenkomstig artikel 76.3 van het Algemeen Reglement worden witte banden aangebracht evenwijdig met de as van de rijbaan.

## **HOOFDSTUK V: STILSTAAN EN PARKEREN ( Verkeersborden)**

**Artikel 14:** Op navolgende wegen of wegvakken is het parkeren verboden:

TE SCHRAPPEN:

14.26.- d'Oultremontstraat 20/22, over 20 meter.

14.45.- Beckersstraat, aan de kant van de gebouwen met onpare nummers van de Chambérystraat tot de ingang van de stapelplaatsen van Delhaize.

14.74.- Kolonel Van Gelestraat 130/134, over 12 meter.

BIJ TE VOEGEN:

14.114.- Chambérystraat 23, over 8 meter.

14.115.- de Theuxstraat 55, van maandag tot vrijdag, van 9 tot 18 uur, over 10 meter.

14.116.- Generaal Henrystraat 1, van maandag tot vrijdag van 7 tot 18 uur, over 12 meter.

14.117.- Hoek Generaal Henrystraat met Alexandre Galopinlaan, van maandag tot vrijdag, van 9 tot 18 uur, over 6 meter.

14.118.- Ruandastraat 19, van maandag tot vrijdag, van 9 tot 18 uur, over 6 meter.

14.119.- Gérardstraat 85, van maandag tot zaterdag, van 6 tot 19 uur, over 14 meter.

14.120.- de Theuxstraat 55, van maandag tot vrijdag van 9 tot 18 uur, over 10 meter.

14.121.- Generaal Henrystraat 27/29, over 10 meter.

14.122.- Landbouwersstraat 30/32, over 9 meter.

14.123.- Koningsveldstraat 145, van maandag tot vrijdag, van 8 tot 19 uur, over 6 meter.

14.124.- Baron de Castrostraat 102, van maandag tot zaterdag, van 8 tot 19 uur, over 6 meter.

De maatregel zal ter kennis gebracht worden door verkeersborden E1, aangevuld door een bijkomend bord van type V van de bijlage 2 van het Ministerieel Besluit waarop de beperkende vermelding voorkomt die voor elk geval voorzien is.

**Artikel 16.A:** Het afwisselend parkeren zal ingevoerd worden voor de volgende wegen:

TE SCHRAPPEN:

16.A.13.- Linthoutstraat, tussen de Olmstraat en de Léon de Lantsheerestraat, en tussen de Léon de Lantsheerestraat en de Henri de Braeckeleeerstraat.

**Artikel 17.2:** Op navolgende plaatsen is het parkeren voorbehouden aan bepaalde categorieën van voertuigen:

A. Voertuigen voor gehandicapten:

TE SCHRAPPEN:

17.2.A.165.- de Haernestraat 56, over 6 meter  
17.2.A.179.- Kapitein Joubertstraat 14, over 6 meter.  
17.2.A.138.- Edouard de Thibaultlaan 3, over 6 meter.  
17.2.A.143.- Koning Overwinnaarplein, 22.  
17.2.A.105.- Koning Overwinnaarplein tegenover nr. 10, over 6 meter.  
17.2.A.108.- Elf Novemberlaan 6, over 6 meter.  
17.2.A.79.- Ernest Havauxstraat 16, over 6 meter.  
17.2.A.155.- Sikambrenstraat 14, over 6 meter.  
17.2.A.101.- Kloktorenstraat 41, over 6 meter.  
17.2.A.119.- Kolonel Van Gelestraat 14, over 6 meter.  
17.2.A.88.- Thieffrystraat 39, over 6 meter.  
17.2.A.65.- Posschierstraat 7, over 6 meter.  
17.2.A.19.- de Haernestraat 56, over 6 meter.

TE WIJZIGEN:

17.2.A.139.- Edouard de Thibaultlaan 76, over 12 meter.  
17.2.A.175.- Frankenstraat 23, over 12 meter.  
17.2.A.127.- Koning Overwinnaarplein 14, over 6 meter.  
17.2.A.62.- Generaal Capiaumontstraat 67, over 6 meter.  
17.2.A.169.- Alexandre Galopinlaan 8, over 12 meter.

BIJ TE VOEGEN:

17.2.A.182.- de Haernestraat 52, over 6 meter.  
17.2.A.183.- Sint-Pieterssteenweg 337, over 6 meter.  
17.2.A.184.- Ahornbomenstraat 10, over 6 meter.  
17.2.A.185.- Ahornbomenstraat 18, over 6 meter.  
17.2.A.186.- Nieuwelaan 50, over 6 meter.  
17.2.A.187.- Koning Overwinnaarplein 9, over 12 meter.  
17.2.A.188.- Veldlaan 110, over 6 meter.  
17.2.A.189.- Camille Coquilhatstraat 7, over 6 meter.  
17.2.A.190.- Alexandre Galopinlaan 16, over 6 meter.  
17.2.A.191.- Nieuwelaan 112, over 6 meter.  
17.2.A.192.- Landbouwersstraat 52, over 12 meter.  
17.2.A.193.- Sint-Antoonplein 5, over 6 meter.  
17.2.A.194.- Atrebatenstraat 147, over 6 meter.  
17.2.A.195.- Toxandriërsstraat 21, over 6 meter.  
17.2.A.196.- Vrijwilligerslaan 42, over 6 meter.  
17.2.A.197.- De Motstraat 13, over 6 meter.  
17.2.A.198.- Leopoldstadplein 13, over 6 meter.  
17.2.A.199.- Bollandistenstraat 42, over 6 meter.  
17.2.A.200.- Generaal Molitorstraat 18, over 6 meter.  
17.2.A.201.- Baron Dhanisstraat 27, over 6 meter.  
17.2.A.202.- Sint-Pieterssteenweg 27, over 12 meter.  
17.2.A.203.- Jules Maloulaan 56, schuin parkeervak.

De maatregel zal ter kennis gebracht worden door verkeersborden E9a, aangevuld met ad hoc onderbord.

D. Parkeren voor schoolbussen:

TE SCHRAPPEN:

17.2.D.22.- Chambérystraat, tegenover nr. 24.

BIJ TE VOEGEN:

17.2.D.23.- Edmond Mesenslaan tegenover nr. 7, van maandag tot vrijdag, van 8 tot 17 uur, over 27 meter.

**Artikel 17.3:** Het parkeren is verplicht:

1. Op het voetpad of berm:

17.3.1.4.- Beekersstraat, kant hospitaal, van Dokter Jean Jolyplein tot Alex Marcettestraat.

## **HOOFDSTUK VI: STILSTAAN EN PARKEREN**

**Artikel 19:** Het parkeren is verboden op navolgende plaatsen:

TE SCHRAPPEN:

19.153.- Beekersstraat, langs de muur van het lijkenhuis, over 12 meter.

19.155.- Landbouwersstraat 30/32, over 6 meter.

19.156.- Maaiersstraat, aan de uitgang van de Jouet Reywijk, over 6 meter.

BIJ TE VOEGEN:

19.174.- Frankenstraat 5, over 6 meter.

19.175.- Froissartstraat 38, over 5 meter.

19.176.- Richard Kipsstraat 4, over 3 meter.

19.177.- Baron de Castrostraat 4, over 3 meter.

De maatregel zal ter kennis gebracht worden door een gele onderbroken streep op de werkelijke rand van de rijbaan of op de boordsteen van het trottoir of van een verhoogde berm.

**Artikel 22.A.-**Op navolgende plaatsen zal een parkeerzone met afgebakende plaatsen en parkeerautomaten, overeenkomstig de bepaling van artikel 27.3 van het Algemeen Reglement op de politie op het wegverkeer, ingericht worden.

duur beperkt tot 4u30 maximum:

TE WIJZIGEN:

22.A.a.8.- Generaal Lemanstraat, volledige straat.

22.A.a.16.- Sint-Pieterssteenweg, volledige straat.

22.A.a.17.- Hoornstraat, volledige straat.

22.A.a.28.- Generaal Fivéstraat, volledige straat.

22.A.a.31.- Pervysestraat, langs de twee kanten.

22.A.a.40.- Baron Lambertstraat, volledige straat.

22.A.a.69.- Boerenstraat, volledige straat.

22.A.a.94.- schrappen.

BIJ TE VOEGEN:

22.A.a.98.- Linthoutstraat, van de Léon de Lantsheerstraat tot de Olmstraat en van de Henri de Braeckeleerstraat tot de Georges Henrilaan.

22.A.a.99.- Sikambrenstraat.

22.A.a.100.- Generaal Henrystraat.  
22.A.a.101.- Veldlaan.  
22.A.a.102.- Patrijzenstraat.  
22.A.a.103.- Generaal Molitorstraat.  
22.A.a.104.- Alexandre Galopinlaan.  
22.A.a.105.- Le Marinellaan, van het Dandoyplein tot de Pervysestraat.  
22.A.a.106.- Camille Josetlaan.  
22.A.a.107.- Hansen Soulielaan, van het Koning Overwinnaarsplein tot het Jean Absilplein.  
22.A.a.108.- Jachtlaan.  
22.A.a.109.- Oudergemlaan.  
22.A.a.110.- Nerviërslaan.  
22.A.a.111.- Kloktorenstraat.  
22.A.a.112.- Jonniauxstraat.  
22.A.a.113.- Dekensstraat.  
22.A.a.114.- Félix Hapstraat.  
22.A.a.115.- Sint-Geertruidestraat.  
22.A.a.116.- Kolonel Van Gelestraat.  
22.A.a.117.- Antoine Gautierstraat.  
22.A.a.118.- Koningsveldstraat.  
22.A.a.119.- Platanenstraat.  
22.A.a.120.- Acacia'splein.  
22.A.a.121.- Louis Titzstraat.  
22.A.a.122.- Deken Boonestraat.  
22.A.a.123.- Albert Meuricestraat.

Op de parkeerautomaten zullen volgende meldingen staan : « van maandag tot zaterdag van 09 tot 18u », de tarieven ,de betalingsmodaliteiten en ook de maximum toegelaten parkeertijd.

duur beperkt tot 2 u maximum:

BIJ TE VOEGEN:

22.A.a.124.- Linthoutstraat van de Tongerenstraat tot de Georges Henrilaan.

**Artikel 22.6:** Zonale signalisaties worden opgesteld op de volgende plaatsen:

A. Zone waar de snelheid beperkt wordt tot 30 km/u

TE WIJZIGEN:

22.6.a.6.- Zone die de volgende straten omvat: Hoornstraat van het Jourdanplein tot de Oudergemlaan, de De Motstraat, de Weidegang en de Torekenstraat.

De zones zullen ingericht en aangeduid worden zoals voorzien door het K.B. van 09/10/1998.

Dit reglement wordt voorgelegd aan de Raadgevende Commissie voor het Wegverkeer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor advies, en aan de Heer Minister van Verkeerswegen voor goedkeuring.

Kopij van huidige beraadslaging zal worden overgemaakt aan de Heer Minister - Voorzitter van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

**(4) Travaux Publics - Fixation des conditions de divers marchés publics - Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale - Communication pour information.  
Openbare Werken - Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten - Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet - Mededeling ter kennisgeving.**

*Par 29 oui et 6 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 29 ja-stemmen en 6 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*



Ont voté oui/Hebben ja gestemd

Jean LAURENT, Patrick LENAERS, Rachid MADRANE, Gisèle MANDAILA, Marie-Pascale MINET, Ahmed M'RABET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Jean-Luc ROBERT, Nourdine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX, Claire ALLARD, Rik BAETEN, Jacqueline BERGER, Françoise BERTIEAUX, Françoise CARTON de WIART, Jean CORNIL, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERCKEN, Sandrine ES, Christophe GASIA, Marie-Rose GEUTEN, Isi HALBERTHAL, Chantal HOORNAERT, Christina KARKAN, Rik JELLEMA, Jean-Claude LAURENT, Vincent DE WOLF.

Se sont abstenus/Hebben zich onthouden

Kathy MOTTET, Stéphane VAN VAERENBERGH, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE, Ibrahim HANNA.

Le Conseil communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 alinéa 3 de la nouvelle loi communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal pour fixer, dans le cas d'un recours à la procédure négociée sans publicité, les conditions du marché s'il est fait application de l'article 17 § 2 – 1° a) de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Attendu qu'il s'agit des marchés par procédure négociée dont la dépense à approuver ne dépasse pas le montant de € 67.000,00, hors T.V.A. ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins :

Date : 14 décembre 2006

Objet : Parcs et plantations – Aménagement du parc devant l'école de la rue Gérard – Choix du marché – Programme 2006

Estimation de la dépense : € 12.000,00, T.V.A. comprise

Article budgétaire : 766/721-60 du budget extraordinaire de 2006

**DECIDE**

de prendre pour information la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins dont question ci-dessus et ce en application de l'article 234 alinéa 3 de la nouvelle loi communale.

\* \* \*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de bevoegdheid van de Gemeenteraad uit te oefenen voor het vaststellen van de voorwaarden van de opdrachten die worden gegund bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking met toepassing van artikel 17 § 2 – 1° a) van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Aangezien dat het de opdrachten betreft gegund bij onderhandelingsprocedure waarvan de goed te keuren uitgave het bedrag van € 67.000,00, B.T.W. niet inbegrepen, niet overschrijdt;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader genomen door het College van Burgemeester en Schepenen moeten ter kennisgeving medegedeeld worden aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering;

Aangezien dat de volgende beslissing werd genomen door het College van Burgemeester en Schepenen:

Datum: 14 december 2006

Onderwerp: Parken en plantsoenen – Inrichting van het park vóór de school van de Gérardstraat – Keuze van de opdracht – Programma 2006

Raming van de uitgave: € 12.000,00, B.T.W. inbegrepen

Begrotingsartikel: 766/721-60 van de buitengewone begroting van 2006

## **BESLIST**

kennis te nemen van bovenvermelde beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen en dit in toepassing van artikel 234 derde lid van de nieuwe gemeentewet.

### **(5) Procès-verbal de vérification de la caisse du Receveur - 3ème trimestre 2006 Proces-verbaal van nazicht van de kas van de Ontvanger - 3de trimester 2006**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

*Voir annexe – Zie bijlage*

### **(6) Règlement-redevance concernant la réservation d'espace public à destination du corps diplomatique - Instauration Retributiereglement betreffende de reservatie van de openbare ruimte ter bestemming van het diplomatiek korps - Invoering**

*Le point est retiré de l'ordre du jour du conseil communal.*

*Het punt wordt van de agenda van de gemeenteraad uitgeschrapt.*

### **(7) Motion proposée par Monsieur Christophe GASIA visant à l'exécution par la Région Bruxelloise de l'arrêt de la Cour de Cassation du 21 décembre 2006 qui valide l'arrêté du Gouvernement bruxellois du 27 mai 1999 à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien.**

**Motie voorgesteld door de heer Christophe GASIA houdende de uitvoering door het Brussels Gewest van het Besluit van het Hof van Cassatie van 21 december 2006 met de bekrachting van het Besluit van de Brusselse Regering van 27 mei 1999 met betrekking op de strijd tegen het geluid veroorzaakt door het luchtverkeer.**

*Par 15 oui et 20 abstentions, le Conseil communal prend la délibération suivante :*

*Met 15 oui en 20 onthoudingen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

#### *Ont voté oui/Hebben ja gestemd*

*Jean LAURENT, Patrick LENAERS, Gisèle MANDAILA, Ahmed M'RABET, Eliane PAULISSEN-DE MEULEMEESTER, Jean-Luc ROBERT, Didier van EYLL, Laurent VLEMINCKX, Françoise CARTON de WIART, Patrick CUISINIER, Bernard de MARCKEN de MERKEN, Sandrine ES, Christophe GASIA, Christina KARKAN, Jean-Claude LAURENT.*

#### *Se sont abstenus/Hebben zich onthouden*

*Rachid MADRANE, Marie-Pascale MINET, Kathy MOTTET, Nouridine TAYBI, Frank VAN BOCKSTAL, Stéphane VAN VAERENBERGH, Claire ALLARD, Rik BAETEN, Jacqueline BERGER, Françoise BERTIEAUX, Jean CORNIL, Charles de BROUCHOVEN de BERGEYCK, Corinne DE HENAU-MIKOLAJCZAK, André du BUS de WARNAFFE, Marie-Rose GEUTEN, Isi HALBERTHAL, Ibrahim HANNA, Chantal HOORNAERT, Rik JELLEMA, Vincent DE WOLF.*

Le Conseil communal,

Considérant que la Cour de Cassation, dans un arrêt du 21 décembre 2006, a rejeté le pourvoi introduit par l'Etat belge, la BIAC et Belgocontrol, à l'encontre de l'arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 9 juin 2005 qui, sur base de l'arrêt précité, avait condamné l'Etat belge à revoir le plan de dispersion de vols du Ministre Anciaux, sous peine d'astreintes.

Considérant que la Cour d'appel de Bruxelles, dans son arrêt du 9 juin 2005 rendu à la seule suite du recours introduit par la Région bruxelloise à l'encontre de l'Etat belge, avait précisé que l'arrêt du 27 mai 1999 du Gouvernement bruxellois était parfaitement légal et que le respect de la législation environnementale n'avait pas pour effet d'entraîner la cessation de l'activité de l'aéroport.

Considérant que la Cour d'Appel de Bruxelles avait ainsi constaté que les valeurs limites de bruit fixées par l'arrêt du 27 mai 1999 avaient été dépassées.

Considérant que l'exécution de cette décision de justice, qui permet depuis le 15 octobre 2005 à la Région bruxelloise d'exiger de l'Etat belge le paiement d'astreintes pour chaque infraction constatée à l'arrêt « anti-bruit », est restée lettre morte.

Considérant que la correcte exécution de l'arrêt de la Cour de Cassation, plus haute juridiction du pays, par la Région bruxelloise relève simplement d'un objectif legaliste de respect des décisions du pouvoir judiciaire.

Vu l'arrêt de la Cour de Cassation du 21 décembre 2006 qui a rejeté le pourvoi introduit à l'encontre de l'arrêt de la Cour d'appel de Bruxelles du 9 juin 2005.

Vu l'arrêt de la Cour d'Appel de Bruxelles du 9 juin 2005 qui a ordonné à l'Etat belge de faire cesser les infractions constatées à l'arrêt du gouvernement bruxellois du 27 mai 1999 dans les trois mois de la signification du présent arrêt, sous peine d'une astreinte de 25.000 euros par infraction constatée.

Vu que le principe de loyauté fédérale implique le respect des décisions juridictionnelles.

Vu la nécessité politique pour la Région bruxelloise d'être traitée d'égale à égale avec les autres composantes de l'Etat.

Demande au Gouvernement bruxellois de procéder à l'exécution de l'arrêt de la Cour d'Appel du 9 juin 2006 et, en conséquence, d'exiger de l'Etat fédéral le paiement d'astreintes par infraction constatée à l'arrêt du Gouvernement bruxellois du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien.

\* \* \*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het Hof van Cassatie, in een arrest van 21 december 2006, het beroep ingevoerd door de belgische Staat, BIAC en Belgocontrol, tegen het arrest van het Hof van Beroep van 9 juni 2005 afgewezen heeft dat op basis van het voornoemde besluit, de belgische Staat veroordeeld had om het plan voor het verspreiden van de vluchten van de Minister Anciaux te herzien, op straffe van dwangsommen;

Overwegende dat het Hof van Beroep van Brussel in zijn Besluit van 9 juni 2005 gegeven naar aanleiding van het beroep ingediend door het Brussels Gewest tegen de belgische Staat, had verduidelijkt dat het besluit van 27 mei 1999 van de Brusselse Regering volkomen wettelijk was en dat het respect van de milieuwetgeving geen gevolgen had voor de stilstand van de activiteiten van de luchthaven;

Overwegende dat het Hof van Beroep van Brussel vastgesteld had dat de grenswaarden van het geluid vastgelegd door het besluit van 27 mei 1999 voorbijgestreeft waren;

Overwegende dat de uitvoering van deze juridische beslissing, dat sinds 15 oktober 2005 het brussels Gewest de toelating geeft om van de belgische Staat de betaling van dwangsommen te eisen voor elke inbreuk aan het antigeluidsbesluit geen uitwerking had;

Overwegende dat de correcte uitvoering van het besluit van het Hof van Cassatie, de hoogste rechtsmacht van het land, door het brussels Gewest gewoon onder de bevoegdheid valt van een legaliste doelstelling voor het respect van de beslissingen genomen door de rechterlijke macht;

Gelet op het arrest van het Hof van Cassatie van 21 december 2006 die het beroep ingediend tegen het besluit van het Hof van Beroep van Brussel van 9 juni 2005 afgewezen had;

Gelet op het arrest van het Hof van Beroep van Brussel van 9 juni 2005 houdende het bevel gegeven aan de belgische Staat om de inbreuken vastgesteld aan het besluit van de brusselse regering van 27 mei 1999 stop te zetten in de drie maanden na de betekenis van onderhavig besluit op straffe van de betaling van een dwangsom van 25.000 € per vastgestelde inbreuk;

Gelet dat het principe van de federale loyauteit het respect impliceert van de rechterlijke beslissingen;

Gelet op de politieke noodzaak voor het brussels Gewest om op dezelfde voet behandeld te worden dan de andere samenstellende delen van de Staat;

Vraagt aan de brusselse Regering om over te gaan tot de uitvoering van het arrest van het Hof van Beroep van 9 juni 2006 en, bijgevolg, de betaling van dwangsommen aan de belgische Staat te eisen bij elk vastgestelde inbreuk van het besluit van de brusselse Regering van 27 mei 1999 met betrekking op de geluidshinder veroorzaakt door het luchtverkeer.

**(8) Interpellation de Madame Corinne DE HENAU concernant la Mobilité - Police de circulation routière - Règlement.  
Interpellatie van Mevrouw Corinne DE HENAU betreffende de Mobiliteit - de Politie van het wegverkeer - Reglement.**

*Madame Corinne DE HENAU expose son interpellation.*

Le Plan communal de mobilité d'Etterbeek comporte des objectifs relatifs au stationnement pour toute la population ainsi que des objectifs relatifs aux déplacements doux.

Force est de constater que la voiture est encore largement prioritaire dans l'espace public, au détriment des piétons, cyclistes et autres usagers faibles.

Afin de garantir l'utilisation et le déplacement efficace, sûr et respectueux de tous les usagers de la voirie, je demande la prise en considération des éléments suivants dans la politique de stationnement de la commune.

Il existe des croisements avec ou sans feux (rues perpendiculaires au Bd St Michel et par exemple Bollandistes/ St Michel) où les excès de parking aux abords de ces croisements nuisent à la fluidité du trafic et à la sécurité des piétons. Une réduction des places de stationnement à ces endroits critiques est souhaitable. La Commune pourrait-elle y envisager l'aménagement des trottoirs en oreilles et/ou une signalisation plus dissuasive (bandes jaunes) interdisant le stationnement ?

Le stationnement payant (horodateurs) semble avoir été dissuasif de façon générale dans la Commune. Cependant dans certaines zones de bureaux (cours S Michel, rue Père De Deken, ING) on constate la réapparition d'un grand nombre de voitures ventouses qui bénéficient de la légitimité des abonnements octroyés par la Commune.

La politique de vente d'abonnements par la Commune a-t-elle fait l'objet d'une évaluation objective ? Si tel est le cas, quels sont les critères repris pour cette évaluation ? L'octroi d'un grand nombre d'abonnements ne va-t-il pas à l'encontre de l'objectif du plan de Mobilité de dissuasion du stationnement de voitures ventouses ?

Le Plan communal de Mobilité a parmi ses objectifs l'amélioration des conditions de déplacement doux. Tout en reconnaissant que la Commune a fait placer des arceaux de stationnement pour les vélos à certains endroits, ceci ne nous semble pas suffisant. Et leur nombre devrait être augmenté.

Dans les zones où l'habitat est particulièrement divisé, (exemple : autour de la Place Jourdan), ce qui a pour conséquence la réduction de la surface des logements, les vélos ne trouvent plus leur place dans les appartements. Dans ces quartiers, la Commune pourrait-elle étudier la possibilité de placer des parkings à vélos fermés (à claire-voie) et sécurisés, sur la voirie, à la place d'emplacements de voitures ?

On constate dans plusieurs zones, la libération du parking en voirie par les travailleurs dès 16H et une plage horaire de +/- 2H30 sans surcharge de stationnement. Quels sont les éléments qui ont conduit à porter la plage horaire jusqu'à 18 heures et sont-ils encore pertinents ? La commune pourrait-elle étudier la possibilité d'une diminution de la plage horaire payante de 18h à 16H dans les zones vertes, à stationnement de maximum 4H30 ? Ceci permettrait le stationnement gratuit des non-résidents pour des visites familiales, pour des consultations médicales et l'accès à d'autres professions libérales, ainsi que le stationnement d'entreprises de service ex : plombiers....)

*Monsieur le Bourgmestre répond qu'en matière de parking de vélo, il y a effectivement un réel problème de stationnement abrité et sécurisé, en particulier dans les anciennes maisons divisées en appartements.*

*Nous avons veillé à créer des plans inclinés dans tous les bâtiments publics, ex. la justice de paix.*

*Ceci étant, la première chose à faire, c'est de cadenasser correctement son vélo en voirie, et pour cela, la commune doit placer de bons arceaux vélos. Ce programme est en cours depuis plusieurs années avec l'aide de la société ACKA. Néanmoins, dès cette année, il prendra une dimension supplémentaire puisque nous acquerrons nous-mêmes le matériel utile à multiplier les parkings à proximité des logements.*

*La seconde chose à faire, c'est d'informer les cyclistes du bon achat et du bon usage d'un cadenas. En effet, au moins un vélo sur deux est aujourd'hui mal attaché, soit parce que le cadenas est de mauvaise qualité, soit parce que l'usager n'attache que la roue avant, par exemple.*

*Ces deux mesures devraient déjà améliorer les choses, mais il faut convenir qu'elles n'apportent qu'une réponse partielle aux besoins des cyclistes.*

*L'achat de box fermés est en cela une option plus optimale, mais elle reste difficile à mettre en œuvre. En effet, elle coûte cher, et la taille des box existants sur le marché est supérieure à la largeur d'une zone de stationnement classique.*

*En comparaison, l'achat d'un vélo pliable semble donc souvent une meilleure solution pour le parking, puisqu'il est plus facile de le ranger dans l'appartement. En plus, c'est la solution la plus flexible et la plus efficace en matière de mobilité urbaine, puisqu'elle permet de combiner très facilement l'usage du vélo et des transports.*

*En ce qui concerne le stationnement, le terme de 18h00 est lié à l'activité des commerces, mais aussi de plus en plus des bureaux. Il suffit de voir l'étalement de l'heure de pointe du soir pour s'en convaincre.*

*Il n'est cependant pas faux de dire qu'à certaines plages, dans certains quartiers, il reste des places de parking libres. Il convient d'ailleurs de remarquer que c'est là le but du plan de stationnement, et que pour bien faire, cette situation devrait être effectivement, non pas de 16 à 18 heures, mais de 9 à 18 h 00.*

*Pour ce qui concerne les visites familiales ou autres, la Commune a déjà permis aux habitants d'offrir à leurs visiteurs 1 heure, puis 2 heures de stationnement gratuit.*

*Ceci étant, il faut aussi rappeler qu'un des reproches essentiel qui est fait à la gestion du stationnement à Bruxelles est sa complexité. C'est d'ailleurs ce qui motive certains à réclamer une régionalisation de cette politique. La multiplication des zones et des horaires entraînent assurément une aggravation de la situation existante car, si dans certains quartiers, la pression se relâche à partir de 16 h 00, dans d'autres, elle ne se relâche que tard le soir, ce qui a par exemple conduit Auderghem à porter la validité de certaines zones bleues jusqu'à 22 h 00 au moins.*

*La proposition qui est faite complexifierait donc assurément la lisibilité du plan de stationnement, et ignore le but essentiel de ce dernier, qui est justement de maintenir un certain nombre de places libres.*

*En ce qui concerne le système des abonnements, on a essayé d'exempter les grandes entreprises. Mais, les entreprises bancaires de la rue Père de Deken n'ont pas respecté les règles du jeu. C'est pourquoi, le Collège stipule désormais, dans les permis d'urbanisme relatifs à la création d'un parking, la condition selon laquelle le personnel doit pouvoir en bénéficier à un tarif moindre que celui appliqué par la commune.*

\* \* \*

*Mevrouw Corinne DE HENAU legt haar interpellatie uit.*

Het Gemeentelijk Mobiliteitsplan bevat doelstellingen met betrekking op het parkeren voor iedereen plus ook doelstellingen betreffende de zwakke weggebruikers.

Men kan alleen maar vaststellen dat de wagen nog steeds de voorrang heeft in de openbare ruimte, ten nadele van de voetgangers, fietsers en andere zwakke weggebruikers.

Teneinde het gebruik en een doeltreffende, zekere en respectvolle verplaatsing van ALLE weggebruikers te verzekeren, vraag ik dat men de volgende elementen in het parkeerbeleid van de Gemeente in overweging neemt

Er bestaan kruispunten met of zonder verkeerslichten (straten perpendiculair aan de St-Michielslaan en bijvoorbeeld Bollandisten/St-Michiel) waar het overvloedig parkeren in de rechtstreekse omgeving van deze kruispunten de vlotte doorstroming van het verkeer hinderd en waar de veiligheid van de voetgangers in het gevaar gebracht wordt. Zou de gemeente er de inrichting van de zogenaamde oren ter hoogte van de kruispunten kunnen overwegen en/of een meer intimiderende bewegwijzering (gele strepen) voor het parkeerverbod plaatsen?

Het betalend parkeren (parkeerautomaten) in de Gemeente lijkt in het algemeen intimiderend gewerkt te hebben. Niettemin, in sommige kantoorzones (Sint-Michielswarande, Pater de Dekenstraat, ING) stelt men de terugkeer vast van een groot aantal langparkeerders die profiteren van de legitimiteit van de abonnementen die door de gemeente toegekent zijn.

Heeft het verkoopsbeleid van de Gemeente inzake abonnementen wel het voorwerp uitgemaakt van een objectieve evaluatie? Indien dit wel het geval zou zijn, welke waren dan de genomen criteriums voor deze evaluatie? Is de toekenning van een groot aantal abonnementen niet in tegenspraak met het doel van het Mobiliteitsplan opgemaakt om de langparkeerders af te schrikken?

Het gemeentelijk Mobiliteitsplan heeft onder haar verschillende doelstellingen de verbetering van de zwakke weggebruikers. Al erkennende dat op sommige plaatsen de Gemeente fietsklemmen en fietsenstallingen geplaatst heeft, zijn we van mening dat het niet voldoende is. En hun aantal zou moeten vermeerderd worden in de zones waar de wooplaatsen bijzonder verdeeld zijn (bijvoorbeeld rondom het Jourdanplein), wat een vermindering van de bewoonbare oppervlakte tot gevolg heeft wat zich meebrengt dat de fietsen minder welkom zijn in de appartementen. Zou de Gemeente in deze wijken de mogelijkheid niet kunnen onderzoeken om er gesloten en beveiligde fietsenstallingen, op het wegennet, op de autostandplaatsen te plaatsen (hekwerk)?

In verschillende zones stelt men vast dat de parkings vrijkomen eens 16u alsook een tijdsverloop van zo'n 2u30 zonder parkeeroverlast. Welke elementen hebben ertoe geleid om over zo'n tijdsverloop te beschikken en zijn ze nog steeds oordeelkundig? Zou de gemeente de mogelijkheid kunnen onderzoeken om het betalend parkeren te verminderen tijdens het tijdsverloop, van 18u tot 16u in de groene zones, en het parkeren tot 4u30 lang toe te laten. Dit zou het kosteloos parkeren toelaten voor de niet-inwoners voor bijvoorbeeld familiebezoeken, voor medische raadplegingen, voor de toegang tot de vrije beroepen en voor het parkeren van de dienstverlenende ondernemingen: loodgieters,...

*De heer Burgemeester antwoordt dat op het gebied van fietsenstallingen er inderdaad een reëel probleem van overdekte fietsenstallingen bestaat, en in het bijzonder in de oude huizen die in appartementen verdeeld zijn.*

*Wij hebben er voor gezorgd om hellingen in alle openbare gebouwen op te richten, zoals bijvoorbeeld in het vredegerecht.*

*Dit zijnde, wat er eerst te doen valt is de fietsen op een correcte manier van het wegennet af te sluiten, en daarvoor moet de Gemeente goede parkeerbogen voor fietsen plaatsen. Dit programma is al een paar jaar op gang met de hulp van de maatschappij ACKA.. Niettemin zal, vanaf dit jaar, deze zaak bijzondere afmetingen nemen want we zullen zelf ons materiaal, nodig om de parkings in de nabijheid van de woningen te vermeerderen, aankopen.*

*Ten tweede, wat er ook te doen valt is de fietsers in te lichten over het voordeel en het gezond verstand van de aankoop van een hangslot. Inderdaad, minstens één fiets op twee is vandaag de dag slecht vastgemaakt, omwille van de slechte kwaliteit van het hangslot, of omdat de gebruiker bijvoorbeeld alleen maar het voorwiel vastgemaakt heeft*

*Deze twee maatregelen zouden de toestand al een beetje kunnen verbeteren maar men moet toegeven dat ze maar een onvolledig antwoord geven aan de reële noden van de fietsers.*

*De aankoop van gesloten boxen is al op z'n eigen een optimale optie maar blijft toch moeilijk in werk te stellen. Inderdaad dit is zeer duur en de afmetingen van de bestaande boxen op de markt zijn groter dan de breedte van de klassieke parkeerplaatsen.*

*In vergelijking blijkt de aankoop van een plooibare fiets meestal een betere oplossing voor het parkeren want deze is gemakkelijker om in een appartement te ruimen. Te meer, het is de meest flexibele en de meest efficiënte oplossing op het gebied van de stadsmobiliteit vermits dat ze gemakkelijk de combinatie toelaat tussen het gebruik van de fiets en het openbaar vervoer.*

*Wat het parkeren betreft, is het termijn van 18u gebonden aan de activiteiten van de handelaars, maar ook meer en meer aan die van de kantoren. Je hoeft maar eens naar de avondspitsuren te kijken om overtuigd te zijn. Het*

is echter niet onjuist om te zeggen dat tijdens sommige perioden, in sommige wijken, er nog parkeerplaatsen overblijven. Bovendien moet men opmerken dat het daar de echte doelstelling is van het parkeerplan, en voor het goede verloop zou deze toestand niet van 16u tot 18u moeten zijn maar wel van 9u tot 18u.

*Betreffende de familiebezoeken, of anderen, heeft de Gemeente al aan de inwoners toegelaten hun bezoekers 1u en nadien 2 uren gratis te laten parkeren.*

*Dit zijnde moet men ook herinneren dat één van de essentiële verwijten die gedaan werden betreffende het parkeerbeheer in Brussel zijn ingewikkeldheid is. Dit is trouwens wat sommige motiveerd om dit beleid te regionaliseren. De vermeerdering van zones en de periodes hebben als gevolg een verergering van de bestaande toestand want, in sommige wijken, verminderd de druk van zodra 16u, in anderen alleen s'avonds laat, wat bijvoorbeeld in Auderghem als gevolg had dat de geldigheidsduur van enkele blauwe zones tot minstens 22u gebracht werd.*

*Het voorstel die gedaan werd zou dus zeker de leesbaarheid van het parkeerplan complexer maken en zou het essentiële doel van deze laatste negeren, waarvan het doel juist bestaat in het behoud van een aantal vrije plaatsen.*

*Voor wat het systeem van de abonnementen betreft, heeft men geprobeerd om de grote ondernemingen vrij te stellen, maar de bankondernemingen van de Pater de Dekenstraat hebben de regels van het spel niet gevolgd.*

*Daarom stelt het College voortaan uitdrukkelijk, in de stedenbouwkundige vergunning betreffende de oprichting van een parking, de voorwaarde volgens dewelke het personeel ervan moet kunnen genieten tegen een lager tarief dan deze toegepast door de Gemeente*

**(9) Interpellation de Monsieur Nouridine TAYBI relative à l'enseignement du néerlandais dans la commune.**

**Interpellatie van de heer Nouridine TAYBI betreffende het onderwijzen van het nederlands in de Gemeente.**

*Monsieur Nouridine NAYBI expose son interpellation.*

Ma demande d'interpellation porte plus particulièrement sur la situation à l'Institut Ernest Richard. D'après mes informations, l'enseignement du néerlandais ne serait pas dispensé dans la section professionnelle de cet établissement scolaire. Pour ces raisons, j'aimerais savoir :

1. Si cette situation est conforme aux lois linguistiques de 1963 et aux lois coordonnées du 18 juillet 1966 en matière administrative qui imposent l'enseignement du néerlandais dans les établissements scolaires de la Région bruxelloise ?
2. En cas de non-conformité, quelles sont les mesures envisagées par le Collège afin de remédier à cette situation ?
3. En cas de conformité, le Collège a-t-il l'intention, dans un futur proche, d'organiser des cours de néerlandais dans la section professionnelle de cet établissement en raison de l'importance de la connaissance du néerlandais sur le marché de l'emploi ?

*Monsieur André du BUS de WARNAFFE répond : « il y a quelques mois, j'avais introduit la même interpellation. Monsieur Jean-Luc ROBERT avait répondu que l'apprentissage du néerlandais n'est plus la priorité, les élèves devant d'abord bien maîtriser le français ». Monsieur André du BUS de WARNAFFE demande quelles sont les initiatives qui ont été prise en la matière.*

*Monsieur Jean LAURENT dit qu'il a interpellé à plusieurs reprises. En Wallonie, des initiatives intéressantes ont été prises, comme l'octroi de bourses. La Région bruxelloise restant en retrait, on devrait insister pour qu'elle avance dans ce domaine.*

*Monsieur Isi HALBERTHAL dit que la situation à l'Institut Ernest Richard est conforme aux prescrits des lois linguistiques de 1963 et des lois coordonnées du 18 juillet 1966. En effet, l'article 11 des lois linguistiques de 1963 précise que « dans les établissements d'enseignement secondaire de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale où une seconde langue figure au programme, cette seconde langue sera le français ou le néerlandais ». Or la grille-horaire, telle que définie par l'A.R. du 19.07.1971, n'impose pas l'apprentissage du néerlandais dans le secteur industrie (électricité, mécanique-garage). Ce cours peut néanmoins être proposé dans le cadre des « activités au choix », à raison de 2 périodes par semaine.*

*S'il n'est pas organisé à l'heure actuelle, c'est uniquement faute de professeur (pénurie d'enseignants, de plus les rares professeurs possédant les titres requis sont pour la plupart conscients que l'apprentissage du néerlandais n'est pas une priorité pour les jeunes qui fréquentent l'enseignement professionnel, ils s'orientent donc vers d'autres filières d'enseignement).*

*L'accent est mis sur le fait qu'aider à l'apprentissage de la seconde langue peut être une réponse à la problématique de l'emploi.*

*Monsieur André du BUS de WARNAFFE demande ce qu'il en est des engagements pris par la précédente législature quant à la possibilité d'instaurer des échanges linguistiques.*

*Monsieur Isi HALBERTHAL se penchera sur le dossier.*

\* \* \*

*De heer Nourdine TAYBI legt zijn interpellatie uit.*

Mijn interpellatieaanvraag is in het bijzonder gericht naar de toestand in het «Institut Ernest Richard». Volgens mijn informatie, zou het onderwijs van het nederlands niet gegeven worden in de beroepsafdeling van deze school. Voor deze redenen zou ik volgende willen weten:

1. Of deze toestand conform is met de taalwetten van 1963 en de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken en die het nederlands in de schoolinstellingen van het brussels Gewest verplichten?
2. In geval van niet-overeenstemming, welke zijn de overwogen maatregelen door het College teneinde deze toestand te verhelpen?
3. In geval van overeenstemming, is het College van plan om binnen afzienbare tijd, nederlandse lessen in de beroepsafdeling van deze instelling te organiseren gelet op het belang van de kennis van het nederlands op de arbeidsmarkt?

*De heer André du BUS de WARNAFFE antwoordt: «Ik had enkele maanden geleden dezelfde interpellatie ingediend. Toen had Dhr Jean-Luc ROBERT gezegd dat het leren van het nederlands niet meer de voorrang had daar de leerlingen eerst de franse taal moeten beheren». De heer André du BUS de WARNAFFE vraagt welke initiatieven voor wat dit betreft genomen werden.*

*De heer Jean LAURENT zegt dat hij al verschillende keren geïnterpelleerd heeft. Er werden in Wallonië verschillende initiatieven genomen zoals het toekennen van beurzen. Daar het brussels Gewest achterblijft, zou men de nadruk moeten leggen omdat ze op dat gebied zou vooruitgaan.*

*De heer Isi HALBERTHAL zegt dat de toestand in het «Institut Ernest Richard» overeenkomt met de vastgelegde taalwetten van 1963 en de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966. Inderdaad, artikel 11 van de taalwetten van 1963 verduidelijkt dat «in de inrichtingen voor secundair onderwijs van het arrondissement Brussel-Hoofdstad waar een tweede taal voorkomt op het leerplan, is die tweede taal het Frans of het Nederlands».*

*Welnu het uurrooster, zoals bepaald door K.B. van 19.07.1971, verplicht niet de kennis van het nederlands in de sector «industrie» (elektriciteit, mechanica-garage). Nochtans mag deze les mag voorgesteld worden in het kader van de «activités au choix» tegen 2 «periodes» per week.*

*Indien dit tot op heden niet georganiseerd werd, is het uitsluitend en alleen bij gebrek aan onderwijzend personeel (tekort aan leerkrachten..., te meer, de zeldzame leraars die in het bezit zijn van de bekwaamheidsbewijzen die vereist zijn, zijn voor het merendeel bewust dat het aanleren van het nederlands geen prioriteit betekent voor de jongeren die in het beroepsonderwijs zitten, ze oriënteren zich dus naar andere studierichtingen).*

*De nadruk wordt gelegd op het feit dat het helpen leren van de tweede taal misschien een antwoord kan zijn op de problematiek van de tewerkstelling.*

*De heer André du BUS de WARNAFFE vraagt hoe het verder staat met de verbintenissen die genomen werden door de vorige legislatuur betreffende de mogelijkheid om taaluitwisselingen in te voeren.*

*De heer Isi HALBERTHAL zegt dat hij het dossier zal onderzoeken.*



**(10) Patrimoine Régie - Immeuble sis place Saint-Pierre 20/21/22 - Fixation des redevances du droit de superficie.**  
**Regie Patrimonium - Gebouw gelegen Sint-Pietersplein 20/21/22 - Vaststelling van de vergoedingen van het recht van opstal.**

*A l'unanimité des voix, le Conseil communal prend la délibération suivante :*  
*Met éénparigheid van stemmen neemt de gemeenteraad de volgende beraadslaging :*

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 27 mars 2006 portant sur la fixation du principe général de constitution d'un droit de superficie pour certains logements de la Régie Foncière et des conditions d'accès à ces logements;

Revu sa délibération du 22 mai 2006 portant sur la modification du point 6 des modalités fixés dans la délibération du 27 mars 2006;

Revu sa délibération du 24 avril 2006 approuvant le projet type de convention de droit de superficie;

Revu sa délibération du 26 juin 2006 approuvant les modifications au projet type de convention de droit de superficie;

Revu sa délibération du 26 juin 2006 approuvant le projet d'acte de base pour l'immeuble place Saint-Pierre 20/21/22 et décidant de constituer un droit de superficie pour les neuf appartements de cet immeuble;

Attendu qu'en date du 4 avril 2006, la Régie Foncière a demandé au receveur de l'Enregistrement d'Ixelles III de procéder à l'expertise de la valeur du droit de superficie ; que celui-ci a répondu par sa lettre du 13 juillet 2006 que son administration n'étant pas en mesure de réaliser ce type d'expertise, ne pouvait donner une suite favorable à la requête du 4 avril 2006 ;

Attendu qu'en date du 2 août 2006, la Régie Foncière a fait appel au Premier Comité d'Acquisition d'Immeubles pour valoriser les redevances de droit de superficie; que le Comité a répondu le 25 octobre 2006 que les biens sont estimés à 1.600 EUR/m<sup>2</sup> en plein propriété et fixant le droit de superficie à 70% de cette valeur soit 1.120 EUR/m<sup>2</sup> ;

Attendu que ce prix est trop bas par rapport au prix de revient de l'immeuble et au prix du marché appliqué dans le quartier ; qu'un prix de 1.440 EUR/m<sup>2</sup> en droit de superficie se rapproche le plus du prix de revient de l'immeuble tout en restant financièrement attractif pour les candidats-superficiaires ;

Vu l'article 117 de la loi communal en fonction duquel le Conseil Communal règle tout ce qui est d'intérêt public ;

**DECIDE**

de fixer les redevances de droit de superficie pour les neuf appartements situés 21 place Saint-Pierre comme suit :

|                 |                    |             |
|-----------------|--------------------|-------------|
| Appartement 1.1 | 92 m <sup>2</sup>  | 132.480 EUR |
| Appartement 1.2 | 62 m <sup>2</sup>  | 89.280 EUR  |
| Appartement 1.3 | 92 m <sup>2</sup>  | 132.480 EUR |
| Appartement 2.1 | 90 m <sup>2</sup>  | 129.600 EUR |
| Appartement 2.2 | 64 m <sup>2</sup>  | 92.160 EUR  |
| Appartement 3.1 | 162 m <sup>2</sup> | 233.280 EUR |
| Appartement 3.2 | 62 m <sup>2</sup>  | 89.280 EUR  |

|                 |                   |             |
|-----------------|-------------------|-------------|
| Appartement 3.3 | 99 m <sup>2</sup> | 142.560 EUR |
| Appartement 4.1 | 72 m <sup>2</sup> | 103.680 EUR |

\* \* \*

De Gemeenteraad,

Herzien zijn beraadslaging van 27 maart 2006 betreffende de vaststelling van de algemene toepassing van een recht van opstal voor verschillende woningen van de Regie van Grondbeleid en de bepaling van de toetredingsvoorwaarden ;

Herzien zijn beraadslaging van 22 mei 2006 betreffende de wijziging van het punt 6 van de modaliteiten vastgesteld in de beraadslaging van 27 maart 2006 ;

Herzien zijn beraadslaging van 24 april 2006 betreffende de goedkeuring van het project van de type-conventie van recht van opstal ;

Herzien zijn beraadslaging van 26 juni 2006 betreffende de goedkeuring van de wijzigingen aan het project van de type-conventie van recht van opstal ;

Herzien zijn beraadslaging van 26 juni 2006 betreffende de goedkeuring van het project van de basisakte voor het gebouw gelegen Sint-Pietersplein 20/21/22 en het besluit om een recht van opstal te vestigen voor de negen appartementen van dit gebouw :

Overwegende dat op 4 april 2006 de Regie van Grondbeleid aan de ontvanger der registratie van Elsene III gevraagd heeft om het bedrag van de éénmalige vergoeding voor het recht van opstal te ramen ; dat deze in zijn brief van 13 juli 2006 geantwoord heeft dat zijn administratie niet bekwaam is om deze expertise uit te voeren en dus geen gunstig gevolg kan geven aan deze aanvraag ;

Overwegende dat op 2 augustus 2006 de Regie van Grondbeleid beroep heeft gedaan op het Eerste Aankoopcomite der Gebouwen om de vergoedingen van recht van opstal te valoriseren ; dat het Comite op 25 oktober 2006 geantwoord heeft dat de goederen op 1.600 EUR/m<sup>2</sup> worden geschat in volle eigendom en dat het recht van opstal kan vastgesteld worden op 70 % van deze waarde hetzij 1.120 EUR/m<sup>2</sup> ;

Overwegende dat deze prijs te laag is t.o.v. de kostprijs van het gebouw en de toegepaste marktprijs in de wijk ; dat een prijs van 1.440 EUR/m<sup>2</sup> voor het recht van opstal de kostprijs van het gebouw het meest benaderd terwijl het financieel aantrekkelijk blijft voor de kandidaten-opstalhouders ;

Overwegende artikel 117 van de gemeentewet in functie waarvan de Gemeenteraad alles regelt wat van gemeentelijk belang is ;

## BESLIST

De vergoedingen van recht van opstal als volgt te vestigen voor de negen appartement gelegen 21 Sint-Pietersplein :

|                 |                    |             |
|-----------------|--------------------|-------------|
| Appartement 1.1 | 92 m <sup>2</sup>  | 132.480 EUR |
| Appartement 1.2 | 62 m <sup>2</sup>  | 89.280 EUR  |
| Appartement 1.3 | 92 m <sup>2</sup>  | 132.480 EUR |
| Appartement 2.1 | 90 m <sup>2</sup>  | 129.600 EUR |
| Appartement 2.2 | 64 m <sup>2</sup>  | 92.160 EUR  |
| Appartement 3.1 | 162 m <sup>2</sup> | 233.280 EUR |
| Appartement 3.2 | 62 m <sup>2</sup>  | 89.280 EUR  |

|                 |                   |             |
|-----------------|-------------------|-------------|
| Appartement 3.3 | 99 m <sup>2</sup> | 142.560 EUR |
| Appartement 4.1 | 72 m <sup>2</sup> | 103.680 EUR |

La séance est levée à 21 h 30.  
De zitting wordt om 21 u 30 gesloten.

PAR LE CONSEIL/NAMENS DE RAAD

Le Secrétaire,  
De Secretaris,

Le Bourgmestre,  
De Burgemeester,

Christian DEBATY

Vincent DE WOLF